

Schwalbacher Zeitung

44. JAHRGANG NR. 30+31 2. AUGUST 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel,
Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht.
Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196. 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHL' ICH MICH WOHL

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 2. August: Sprechstunde des Ortsgerichts von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Raum 300 im Rathaus.

Mittwoch, 2. August: Bürger-sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus.

Donnerstag, 3. August: Sommertreff mit Kevin Hender-son von 19 bis 22 Uhr auf dem Marktplatz.

Freitag, 4. August: Sprechstun-de des Ortsgerichts Schwalbach von 7 bis 9.30 Uhr im Raum 300 im Rathaus.

Clubs und Vereine

Montag, 7. August: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Badener Straße.

Sicherheitsdienst ist seit gestern am Marktplatz im Einsatz

Streifen sind jetzt unterwegs

Der Magistrat hat für den Bereich des Marktplatzes einen Objektschutz-Auftrag erteilt. Seit gestern Abend sind die angekündigten Streifen abends und nachts unterwegs.

In seiner Sitzung am 24. Juli hat der Magistrat der Firma „WISAG Sicherheit & Service“ einen Objektschutz-Auftrag für die kommenden drei Monate erteilt. Seit gestern sind jetzt zwei Mitarbeiter der Firma für die Sicherheit von Gebäuden und Flächen im städtischen Eigentum rund um

Bahnhof und Marktplatz die ganze Woche über in den späten Abendstunden bis zu den frühen Morgenstunden unterwegs. Grundlage des Auftrags ist ein Beschluss der Stadtverordnetenversammlung.

Nach den jüngsten Vorfällen in Schwalbach mit aggressivem Verhalten einiger Jugendlicher gegen die Polizei und einem mutmaßlichen Brandanschlag der Gruppe auf die Polizeistation in Niederhöchstadt soll außerdem mit einem 7-Punkte-Plan für Ordnung am Marktplatz gesorgt werden. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 3. red

Ortsgericht Schwalbach hat heute und am Freitag geöffnet

Termine auch in den Ferien

Auch in den Sommerferien hat das Ortsgericht Schwalbach geöffnet.

Die Sprechzeiten sind am heutigen Mittwoch, 2. August, von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr und am Freitag, 4. August, von 7 Uhr bis 9.30 Uhr. Die Sprechstunden finden im Zimmer 300 im Rathaus statt. red

Rolf Cremer - Uhren für Menschen, die Freude am Besonderen haben. Hier sind sie:

1 € 189,-
2 € 159,-

Schmuck & Edelsteine Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 230
www.schmuck-karaikos.de



Hagel und Sturm. Ein ungewöhnlich heftiges Gewitter ist in der Nacht zum gestrigen Dienstag auch in Schwalbach niedergegangen. Gegen 3 Uhr prasselten dicke Hagelkörner vom Himmel und zerrent starke Sturmböen an den Bäumen. Trotzdem kam Schwalbach relativ glimpflich davon. Die Feuerwehr musste nicht ausrücken. Lediglich in der Pommernstraße knickte am Wendeckel am Ende der Straße ein dicker Ast eines großen Baums ab und stürzte auf ein benachbartes Reihenhaus. Über weitere Schäden war bis Redaktionsschluss nichts bekannt. Foto: Tittel

Starker Zuspruch: „Ja zum Schulkinderhaus“ hat schon 1.000 Unterschriften gesammelt

Initiative fast schon am Ziel

Die Bürgerinitiative „Für ein neues Schulkinderhaus in Schwalbach“ freut sich über die bisherige Resonanz auf ihre Unterschriften-sammlung und hat die erforderlichen Unterschriften fast schon zusammen.

Am Montag verkündeten die Aktivisten auf Facebook, dass sie bereits 1.000 Unterschriften gesammelt hätten. Erforderlich für einen Bürgerentscheid sind 1.127 Unterschriften, die bis zum 24. August vorliegen müssen. „Dass wir nach einerin-

halb Wochen bereits mehr als die Hälfte der benötigten Unterschriften zusammen haben, übertrifft unsere Erwartungen“, zeigt sich Christian Wenske, Co-Vertrauensperson des Bürgerbegehrens bereits Mitte Juli beeindruckt. „Dieses erste Zwischenergebnis belegt zum einen die hohe Motivation unseres ständig wachsenden Teams, verdeutlicht zum anderen aber auch, dass wir einen Nerv in der Bevölkerung getroffen haben.“

Gleichwohl sehen die Initiatoren des Bürgerbegehrens keinen Grund zu verfrühter Euphorie, wird erwartet, dass die Initiative in den nächsten Tagen weiter anwachsen wird. red

auch wenn sich zwischenzeitlich löscherig vorsichtiger Optimismus breit macht. Trotz Ferienzeit sollen die noch fehlenden Unterschriften in den kommenden drei Wochen gesammelt werden. „Wir werden nicht nachzulassen, sondern weiterhin Überzeugungsarbeit auf der Straße und an Haustüren zu leisten“, meint Christian Wenske.

Wie berechtigt will die Bürgerinitiative erreichen, dass alle Schwalbacher in einem Bürgerentscheid darüber abstimmen, ob auf dem städtischen Gelände „Am Erlenborn 2“ ein weiteres Schulkinderhaus errichtet werden soll. In der Stadtverordnetenversammlung hatte die Mehrheit aus SPD und FDP einen entsprachenden Antrag der CDU abgelehnt, da sie an dieser Stelle lieber einen großen Wohnblock errichten möchte.

Unterschriftenlisten, begleitende Informationen und Termine von Infoständen und sonstigen Veranstaltungen gibt es im Internet unter www.ja-zum-skh.de oder über die gleichnamige Facebook-Seite der Initiative erhalten. „Wir bitten weiterhin um tatkräftige Unterstützung und stehen für Fragen und Gespräche gerne zur Verfügung“, sagt Christian Wenske. red

An der FES und an der AES

Schulen beschmiert

Mindestens 2.000 Euro beträgt der Sachschaden, den unbekannte Sprayer in der Nacht zum Sonntag an zwei Schulen in Schwalbach verursacht haben.

Die Täter hinterließen sowohl an der Albert-Einstein-Schule als auch an der Friedrich-Ebert-Schule Farbschmierereien an Wänden, Fenstern und Türen. Hinweise erbitten die Polizei Eschborn unter der Telefonnummer 9695-0. pol

In der Julius-Brecht-Straße

Essen auf Herd angebrannt

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Montagmittag in die Julius-Brech-Straße alarmiert, da dort ein Heimrauchmelder ausgelöst hatte.

Aufgrund der geringen Personaldecke während der Sommerferien und der Tatsache, dass bei der Alarmierung schon Rauch aus einem Fenster gemeldet wurde, wurde sofort der Löschzug der Feuerwehr Bad Soden ebenfalls alarmiert. An der rückwärtigen Seite des Gebäudes war ein Fenster gekippt über das bereits Rauch aus der Wohnung austrat. Über die Schwalbacher Drehleiter öffnete ein Trupp der Feuerwehr Bad Soden das gekippte Fenster und ging in die Wohnung vor. Dort stellte sich schnell heraus, dass die Ursache der Rauchentwicklung angebranntes Essen auf dem Herd war. Das Essen wurde vom Herd genommen, der Herd ausgeschaltet und anschließend die Wohnung mit Hilfe eines Lüfters belüftet. ffw

Bei der Bürgermeisterin

Heute wieder Sprechstunde

Die nächste Bürger-sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger findet am heutigen Mittwoch, 2. August, statt.

Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind eingeladen, diese Sprechstunde zu besuchen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus statt. red

SZplus
1 Fidget-Spinner gratis
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 3. bis 9. August 2017 bei
SCHLIESSMANN
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

	Service-Nummern	0172/149 22 43	8 84 83 34
Mittwoch	Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.		
Donnerstag			
Freitag			
Samstag			
Sonntag			

DONNER WETTER

	29°	26°	26°	28°	26°
Mittwoch	21°	24°	22°	19°	20°
Donnerstag					
Freitag					
Samstag					
Sonntag					



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997

Mi	02.08.	M	18.00 Uhr	Werktagsmesse
Do	03.08.		16.00 Uhr	Werktagsmesse im EVIM-Seniorenzentrum am Europaring
So	06.08.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	09.08.	P	9.00 Uhr	Werktagsmesse

Termine

M	01.08.	20.00 Uhr: deutsch-französischer Stammtisch
M	07.08.	19.30 Uhr: RWS-Singen
P	08.08.	19.30 Uhr: Schönstattgruppe
P	08.08.	20.00 Uhr: Erwachsenenkreis

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de; Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	06.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Prof. Dr. Hans-Günter Heimbrock)
Mo.	07.08.	15.30 Uhr	DRK Blutspendetermin
Do.	10.08.	15.00 Uhr	Garten der Begegnung (bei Regen fällt die Veranstaltung aus)

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piels, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefonie 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	06.08.	12.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
-----------	---------------	------------------	----------------------------

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Rehner, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686).
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	06.08.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Michael Sedelke)
-----------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	06.08.	10:00 Uhr	Gemeinsamer Gottesdienst mit der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde, Atrium
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 /
HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Auf dem Platz hinter der alten Schule feierte der DHB sein diesjähriges Lindenfest. Foto: DHB

DHB Schwalbach feierte hinter der alten Schule – Ausflug nach Oberrad Ende August geplant

Ein gemütliches Sommerfest

Bei bestem Sommerwetter feierte der DHB Anfang Juli sein traditionelles Lindenfest feiern.

Auf dem Platz hinter dem alten Rathaus zwischen Schul- und Sauererlenstraße trafen sich wieder viele Mitglieder und Gäste des DHB zu einigen gemütlichen Stunden im Schatten der alten Bäume. Sowohl die le-

ckeren Grillwürste mit frischen Salaten als auch die kühlen Getränke kamen bei den warmen Temperaturen gut an. Alle Festbesucher konnten sich zudem über das gesunde Wachsturder vor Jahren vom DHB gespendeten Linde überzeugen.

Die nächste Veranstaltung des DHB ist eine Fahrt zur Tomatengärtnerei Jung in Frankfurt-Oberrad am Mittwoch, 30.

red

August, ab 13 Uhr. Für den Ausflug sind noch Plätze frei. Auch Gäste können zum Preis von 18 Euro pro Person mitfahren. In der Gärtnerei kann die Tomatenvielfalt der bekannten Gärtnerei kennengelernt werden. Anschließend gibt es noch Gelegenheit zum Kaffeetrinken. Anmeldung und Informationen sind unter den Telefonnummern 3198 oder 8212 möglichen.

Stadtbücherei ist bis einschließlich 12. August geschlossen – Danach wieder Vorlesestunden

Ein Kater kommt in die Schule

Die Stadtbücherei ist bis einschließlich 12. August geschlossen. Nach der Sommerpause setzt die Stadtbücherei ihr Vorleseprogramm „Treffpunkt Lesetreppe“ fort.

Jeweils am Mittwoch wird für Kinder ab fünf Jahren ein Bilderbuch vorgelesen und erzählt und anschließend ein Bild dazu gemalt. Beginn ist immer um 15.15 Uhr. Den Anfang macht am 16. August das Bilderbuch „Kater Kamillo kommt in die Schule“ von Rob Scotton.

Eine Bärensgeschichte folgt am 23. August: „Albert und der

Baum“ von Jenni Desmond. Der Bär Albert liegt sehr gern auf einem dicken Ast im Baum. Eines Tages jedoch ist er ganz erschrocken, denn sein Baum fängt an zu heulen.

Wie gelangt man an „Superkater“? Während alle Schafe gemütlich grasen, möchte

Arnold ein Superschaf werden und trainiert eifrig. Denn Arnold will gewappnet sein, wenn der Wolf kommt. Das spannende Bilderbuch „Arnold – Retter der Schafheit“ von Gundi Herget wird am 30. August aufgeklappt und vorgelesen.

red

Deutsches Rotes Kreuz Ortsvereinigung Schwalbach a.Ts.

Einladung zur Mitglieder-Versammlung

am Montag, 14. August 2017, 20 Uhr,
DRK Station Schulstraße 7, 65824 Schwalbach a. Ts.

Tagesordnung:

- Begrüßung
- Berichte des Vorstandes und der Rechnungsprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Wahl der Rechnungsprüfer
- Wahl der Delegierten zur KMV
- Genehmigung des Wirtschaftsplans 2017
- Verschiedenes

gez. Der Vorstand



Eines für alle ...

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 05.08. u. Fm.-Höchst, von 08 – 14 Uhr
Do., 10.08.17 Jahrhunderthalle,
Parkplatz 8, Pfaffenwiese

Sa., 05.08.17 Ffm. Kalbach
Am Markt, von 14 – 19 Uhr
Frischmarkt, Am Martinszeichen

So., 06.08.17 Hattersheim, von 10 – 16 Uhr
Globus,
Hedingerheimer Straße 22

So., 06.08.17 Ffm.-Rödelheim,
von 10 – 16 Uhr
Metro, Guerickestraße 10

Di., 08.08.17 Eschborn, von 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phönix,
Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 06195 / 9010 42 | www.weiss-maerkte.de

fight-sport
Erlernen Sie Tai Fu, als Basis traditioneller Kampfkunst und effektiver Selbstverteidigung.
Trainieren Sie Ihre körperliche Leistungsfähigkeit.
Verbessern Sie Ihr Reaktionsvermögen und steigern Sie Ihre Kondition.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrillstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Fair und fruchtig

FAIRTRADE

Leckerer Fruchtsaft aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

SCHLIESSMANN

bei SCHLIESSMANN
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661



Schwalbacher Spalten

Wo ist das Gesamtkonzept?

Obwohl gerade die Sommerferien sind, scheint es der Bürgerinitiative für ein neues Schulkindergartenhaus relativ mühelos zu gelingen, die rund 1.200 Unterschriften einzusammeln, die notwendig sind, damit alle Schwalbacher über eine mögliche neue Betreuungseinrichtung neben der Geschwister-Scholl-Schule abstimmen dürfen.

Besser wäre allerdings, wenn die Schwalbacher in einem Bürgerentscheid nicht nur für eine kommunalpolitische Randerscheinung wie ein Schulkindergartenhaus, sondern für ein schlüssiges Gesamtkonzept an die Urnen gerufen würden. Es ist Zeit, sich zu fragen, wo Schwalbach in den nächsten 10 bis 20 Jahren hin will und kann. Die einen sehen aber offenbar nur die Kinder-

betreuung, die anderen nur die fehlenden Wohnungen. Vielleicht sollte man einmal einen Schritt zurücktreten und das große Ganze betrachten. Dann erkennt man nämlich, dass Schwalbach zur Linderung der Wohnungsnott kein Beitrag mehr leisten kann, dass nicht nur das Schulkindergartenhaus, sondern wahrscheinlich die ganze Geschwister-Scholl-Schule in Kürze erweitert werden muss und dass die Kinderbetreuung ein Ausmaß angenommen hat, das zumindest finanziell kaum noch zu rechtfertigen ist.

Klar, dass es da schwer wird, eine Lösung zu finden, die allen gerecht wird. Doch Klein-klein-Beschlüsse und -Bürgergehegehen, die immer einen Bruchteil der Bevölkerung im Auge haben, werden auf die drängenden Fragen der Zukunft von Schwalbach keine Antworten liefern.

Mathias Schlosser

Stadt Schwalbach und Polizei beschließen Sicherheitspaket

Keine Toleranz mehr

Am Dienstag vergangener Woche fand ein Sicherheitsgespräch zwischen Vertretern der Stadt und des Polizeipräsidiums Westhessen statt, an dem auch Bürgermeisterin Christiane Augsburger und Polizeipräsident Stefan Müller teilnahmen.

Die Gesprächsrunde, die bereits seit geraumer Zeit terminiert war, befasste sich mit der Situation rund um den Schwalbacher Marktplatz. Dort kam es in der jüngeren Vergangenheit wiederholt zu Sachbeschädigungen und Lärmbelästigungen. Darüber hinaus treten Personengruppen im Stadtteil auf, die im Verdacht stehen, mit Drogen zu handeln. Bei Personenkontrollen zeigen sich diese nach Angaben der Polizei „respektlos und bisweilen aggressiv“. Zudem kam es im Verlauf der Bad Soden Weintage zu Stein- und Eierwürfen auf Polizeibeamte sowie Sachbeschädigungen von Einsatzfahrzeugen der Polizei, die der Schwalbacher Gruppe zugeordnet wurden. Außerdem hält die Polizei es für möglich, dass der jüngste Brandanschlag auf die Polizeistation in Niederothstadt ebenfalls auf das Konto der Randalierer geht.

Die Stadt Schwalbach und die Polizei verständigten sich laut einer gemeinsamen Presseerklärung nun auf ein Sicherheitspaket: Danach sollen die gemeinsamen Präventionsaktivitäten von Stadt und Polizei verstärkt werden. Außerdem soll die bestehende Videoüberwachung erneut und ausgebaut werden. Als Sofortmaßnahme beabsichtigt die Polizei die temporäre Installation einer statischen Videoanlage für den Be-

reich des unteren Marktplatzes. Darüber hinaus will die Polizei die aktuell „starke Präsenz und Kontrollmaßnahmen“ in Schwalbach und Umgebung bis auf weiteres fortsetzen. Seit Anfang Juli fanden bereits mehrfach wöchentlich groß angelegte Personens- und Fahrzeugkontrollen statt. Bisher wurden 352 Personen sowie 63 Fahrzeuge kontrolliert. Dabei kam es in 16 Fällen zu Sicherstellungen, bei denen es sich überwiegend um Betäubungsmittel handelte. Außerdem wurden zehn Ermittlungsverfahren eingeleitet.

Als vierte Maßnahme wurde vor zwei Wochen eine eigene Arbeitsgruppe „Schwalbach“ bei der Polizeidirektion Main-Taunus eingerichtet. Fünf Mitarbeiter bearbeiten nun sämtliche Strafverfahren in enger Zusammenarbeit mit der Staatsanwaltschaft Frankfurt. Derzeit sind dort 35 Ermittlungsverfahren anhängig. Außerdem prüft die Arbeitsgruppe, welche der auffälligen Personen Mehrfach-Intensiv-Täter sind. Schließlich soll noch ein „Schutzmann vor Ort“ installiert werden, der als Ansprechpartner für die Bürger fungieren soll. Im Rathaus wird dazu ein eigenes Büro für den Polizisten eingerichtet. Weitere Maßnahmen sind gemeinsame Streifentätigkeit von Kommune und Polizei sowie der Einsatz von freiwilligen Polizeihelfern.

Christiane Augsburger und Stefan Müller betonten, dass ihnen eine gemeinsame präventive Arbeit, die Reduzierung der Kriminalität in Schwalbach, die Erhöhung der Aufenthaltsqualität am Marktplatz und die Steigerung des Sicherheitsempfindens der Bevölkerung wichtige gemeinsame Anliegen sind.

Frisches aus der Rhön

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt



Geflügel Petersen
Tel. 06652-73133

Becker | Sennhenn | Schuster
2000 - 2013



Hubertus Becker



Dr. h. c.
Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Kleinanzeigen

Putzhilfe für Privathaushalt in Schwalbach ix wöchentlich für 4 Stunden ab sofort gesucht. Kontaktanfrage unter Tel. 0176/96105889

Wegen Umzug zu verkaufen: Ess-tisch Massivholz Buche, 160 x 90 cm + 2 Steckplatten à 50 cm als Verlängerung (260 x 90 cm) + 6 Stühle (Buche, Leder cremefarbig), VB EUR 700,-; **Ledercouch**, 3- und 2-sitzig, beige, VB EUR 490,-; **Schlafsofa**, Stoff blau, 210 cm lang, 90cm breit, 84 cm hoch, VB EUR 350,-. Alles neuwertig, kein Raucher-, kein Tierhaushalt. Abholung in Schwalbach. Tel. 0160/7435464

Dringend Mathe-Nachhilfe für 8. Klasse (2x pro Woche) ab 14.08. gesucht. Tel. 06196/81573 oder 0178/8972149

Schlafzimmerschrank, weiß, mit 2 Schiebetüren und fünf Schubladen; **Sitzgarnitur** hellbeige; **Gartnenmöbel Garnitur**, Kettler, Tisch mit sechs Stühlen. Tel. 0152/02841572

2,5-Zi.-Wohnung, Erstbezug nach Renovierung, Schwalbach a. Ts. von privat, 75 qm, schöne, helle Wohnung, durchgängig Parkett, neuer Bad, neue EBK m. Spül. und Gefrierkombi, sonniger Balkon. Kellerraum und Fahrradkeller vorhanden, Tiefgarage zumietbar. 1. Stock mit Fahrstuhl, KM EUR 795,- Tel. 0162/1336703, bitte SMS, Rückruf folgt.

Suche 1-2-Fam.-Haus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 06196/7652020 oder jindjohal@yahoo.com

Deutsch-japanisches Ehepaar (w28/m37) mit fest. Einkommen sucht zu nächstmöglichen Zeitpunkt eine 2-3-Zi.-Wohnung bis EUR 900,- warm. Umgebung Schwalbach und Kronberg. Tel. 0176/42482166 (werktagen ab 19 Uhr und am Wochenende).

Segeln in den Niederlanden. 11.8.-18.8. oder 25.8.-1.9., Segeln erf. n. erf. Tel. 06172/939517

Toyota Yaris Verso, TÜV bis 04/19, 1. Hand, inkl. 4 Winterreifen, EZ 4/04, 175.000 km, EUR 2.700,- Tel. 06196/848124 oder 0172/6519930

Sossenheim: 1-Zi.-Wohnung, 1. OG, ca. 50 qm, gr. Wohnraum, Balkon, Küche, Bad, Flur mit Einbauschrank, Parkett, EUR 430,- + Nk. + Kt., ab 15.8. von privat. Tel. 0152/06030732

Schwalbacher Zeitung

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Ekkollmann Elektro

Gartenstr. 6
65624 Schwalbach
Tel.: 06196 / 13 74
Fax: 06196 / 85547
Elektro-Kollmann@t-online.de

Rechtsanwälte

Otto-Volger-Straße 5

65584 Sulzbach/Ts.

J 0 61 96 / 7 46 15

J 0 61 96 / 7 58 18

Kanzlei@rhein-main-anwalt.de

www.rhein-main-anwalt.de



Mit einem speziellen Messwagen schickte Christian Albrecht elektromagnetische Wellen ins Erdreich und überprüfte so, ob Bomben aus dem zweiten Weltkrieg unter der Baustelle schlummern. Foto: Schlosser Bauarbeiten „Am Sportplatz“ haben begonnen – Fußballer müssen jetzt am Naturbad parken

Auf der Suche nach Bomben

Gestern haben die Arbeiten an der Straße „Am Sportplatz“ begonnen. Doch bevor die Bagger erschaffen für den Austausch der Hochdruck-Gasleitung ein erstes Mal in den Boden sticht, muss eine Kampfmittelsondierung durchgeführt werden.

Denn die Straße befindet sich am Rand eines ehemaligen Bomben-Abwurfgeländes. Durchgeföhrt wurde die Sonderung am gestrigen Dienstag von Christian Albrecht von der Firma Tauber aus Weiterstadt. Mit einem elektromagnetischen Verfahren suchte er das Areal Quadratmeter für Quadratmeter nach Metallteilen in bis zu fünf Metern Tiefe ab. Ob er dabei etwas fand, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Die Messergebnisse werden am Computer ausgewertet, wobei sich die Funde laut Christian Albrecht „fast immer als Schrott

herausstellen.“ Ist man sich nicht sicher, wird aufgegraben.

Erster Baubereich an der Straße „Am Sportplatz“ ist der Austausch der Hochdruck-Gasleitung, die direkt am Straßenrand entlang verläuft. Nach vier bis sechs Wochen sollte dieser beendet sein. Dann wird das 230 Meter lange, bisher mit Schlaglöchern übersäte Straßenstück von Grund auf neu hergestellt. Die bisherige Breite von 3,50 Metern bleibt bestehen, lediglich zwei Ausweichbuchten auf der Sportplatzseite kommen hinzu.

Weiter ist eine Bankettbefestigung mit Rasengitterplatten im Ausfahrtbereich vorgesehen. Damit die Autos auch künftig mit Rücksicht auf den BMX-Parcours langsam fahren, werden flache Störelemente namens „Berliner Kissen“ auf der Straßenoberfläche angebracht. Die Kosten für den städtischen Straßenbau betragen 175.000 Euro. Ziel des Ausbaus ist eine bessere Ver-

kehrssituation für alle Verkehrsteilnehmer – insbesondere jedoch für Fußgänger und Radler.

Wie es sich aktuell herausstellt, ist nach der bisherigen Planung der Abstand zwischen der Wasserkleitung und der Gasleitung zu knapp bemessen. Der Gasleitungsgraben muss deshalb mehrmittig in der Zufahrtsstraße angelegt werden. Und die Straße muss somit von Beginn an komplett gesperrt werden, auch für Fußgänger und Radfahrer.

Wer zu den Sportplätzen fahren möchte, muss sein Fahrzeug auf dem Parkplatz am Naturbad an der Wilhelm-Leuschner-Straße abstellen und einen kurzen Fußweg auf sich nehmen. Der beliebte BMX-Parcours muss bis zum Ende der Bauarbeiten ebenfalls geschlossen werden. Da schwere Baufahrzeuge unterwegs sind, ist das Befahren der Strecke aus Sicherheitsgründen nicht möglich.



Naser Eghbal Mellì
Geschäftsführer und
Hähnchengrillmeister
von Max und Moritz
Kunde seit 1987

Lecker

„Bei allem, was ich mache, stehen drei Dinge im Mittelpunkt: Leidenschaft, Liebe und Humor. Damit bin ich gut durchs Leben gekommen, auch in schweren Zeiten. Immer bin ich dabei Optimist geblieben und habe an meinen Traum von einer mobilen Grillstation geglaubt – genau wie mein Berater von der Frankfurter Sparkasse. Und wir hatten beide recht: Aus der Idee ist ein Erfolg geworden.“

Erfolg à la carte.
Die Gewerbekundenbetreuung
der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

frankfurter-sparkasse.de

Frankfurter
Sparkasse 1822



Schwalbach trauert um einstigen Vorsitzenden des RTC – Mit dem Fahrrad nach Avrille und Olkusz

Abschied von Karl Heinz Glock

• An seinem Altersruhesitz in Florstadt in der Wetterau verstarb am 18. Juli im Alter von 78 Jahren der gebürtige Schwalbacher Karl Heinz Glock. Über viele Jahre war der Verstorbene Vorsitzender des Rad-Clubs Taunus (RTC) in Schwalbach.

Karl Heinz Glock organisierte in früheren Jahren die Radtouristik-Veranstaltung „Rund um das Main-Taunus-Center“. Mit seinen Mitstreitern unternahm er gemeinsam Mehrtägsepflanzen in Deutschland und in den Nachbarländern. Selbst nach Marokko und nach Flori-

da in den USA führten ihn diese Radtouristik-Fahrten.

Unvergessen sind dabei die mehrtägigen Radfahrten in die Schwalbacher Partnerstädte Avrillé in Frankreich, Schkopau in Sachsen-Anhalt und Olkusz in Polen.

Der Rad-Club Taunus war als eigenständiger Verein für den Bereich Radtouristik aus dem Radfahrverein „Gemütlichkeit 1926 Schwalbach“ hervorgegangen. Die sinkende Mitgliederzahl im Verein und die Zerstörungswut von unliebsamen Einbrechern in den Vereinsräumen in Schwalbach führten schließlich Ende 2009 zur Auflösung des Vereins, der zwei Jahrzehnte engagiert im Schwalbacher Gemeinschaftsleben mitgearbeitet hatte.

Karl Heinz Glock zählte zu den aktiven Ehrenamtlichen. Auch wenn er in der Wetterau in den vergangenen Jahren seinen Ruhestand verbrachte, hielt er mit seiner Frau bis zuletzt ständigen Kontakt nach Schwalbach. **pelo**

Für alle persönlichen Gesten
tröstlicher Anteilnahme und Verbundenheit
im Kontakt, in Wort, Brief, Begleitung und Beistand
beim Abschied von

Klaus Stevens

übermittel ich hiermit meinen herzlichen Dank.

Erika Lützner-Lay
für alle Angehörigen

Schwalbach, im Juli 2017

Wir trauern um

Klaus Stevens

der am 6. Juli 2017 im Alter von 77 Jahren gestorben ist.

In Anerkennung seiner großen Verdienste für unseren Verein werden wir ihn in steter Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl und unsere Anteilnahme in dieser schweren Zeit gelten Erika Lützner-Lay sowie allen weiteren Angehörigen.

Der Vorstand der Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft Schwalbach e.V.

Klaus Stukenborg, Americo Dos Santos Barbara, Wilfried Hülsemann,
Nabil Zabadani, Rózsa Hülsemann

Der Jäger kennt den Atem der Natur, ihren gleichmäßigen Pulsschlag und selbstverständlichen Rhythmus. Ihre Einfachheit und Ursprünglichkeit empfindet er als Glück.

Wolfgang Nord

* 21.11.1930 † 18.7.2017

In Gedanken und in unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.

Margarethe
Monika und Uli
Uwe und Andrea
Amelie mit Michael
Vanessa
Stefanie und Björn mit Franziska und Constantin

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 4. August 2017, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumen erbitten wir eine Spende mit dem Kennwort NORD an:
SPENDENKONTO DER CLOWN DOKTOREN E.V.
Nass. Sparkasse, IBAN: DE66 5105 0015 0100 1930 00, SWIFT-BIC: NASSDE55XXX

In tiefer Trauer:

Heinz Sinner
Jutta, Wolfgang,
Vanessa, Werner
und alle die sie liebten

Die Trauerfeier findet am 07.08.2017 um 13 Uhr in der St. Pankratiuskirche in Schwalbach statt.

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die anschließende Urnenbeisetzung nur im engsten Kreis der Familie statt.

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb
unsere geliebte Ehefrau, Mutter und Oma

Helga Sinner

geb. Krecht

* 31.12.1941 † 14.07.2017

Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke.
Sie werden uns an dich erinnern,
und dich nie vergessen lassen.

Vater,
in Deine Hände
lege ich meinen Geist
Lk 23,46

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter und Oma

Irmtraud Korn

* 6. Juli 1929 † 20. Juli 2017

In Liebe und Dankbarkeit

Bruno und Isabelle Korn
mit Veronika, Sophie, Felicia, Johannes und Dominika
Norbert Korn mit Robert, Lucas und Matthias
Walter Korn und Inge Wolf

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 8. August 2017, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Wir trauern um unseren Opa

Walter Karmasch

* 27.05.1936 † 26.07.2017

Komm gut an!

Christiane Eggensperger
Silvia Hinsinger
Robert Koch
und Max, Lilly und Sammy

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 08. August 2017, um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Bestattungshaus Grieger



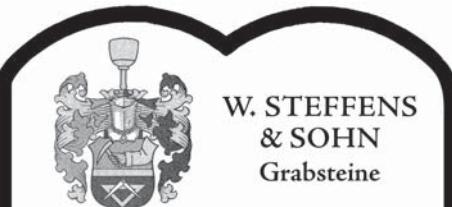
- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge



Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

GRABMALE

Steinmetz- und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

Immer mittwochs lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

— BESTATTUNGSDIENSTE —

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96 / 14 46





Carsten Dosch erhebt Daten zum Gewerbe in der Altstadt

Attraktiv bleiben

Der Master-Student der Humangeographie Carsten Dosch ist im Rahmen eines Praktikums und im Auftrag der Stadt Schwalbach seit Montag im alten Ortskern unterwegs.

Seine Aufgabe in den kommenden Wochen ist es, den Standort an Gewerbebetrieben, Einzelhandel und freiberuflichen Büros im historischen Teil Alt-Schwalbach zu erfassen. Er kann ein Schreiben der Stadtverwaltung vorweisen, das ihn berechtigt, eine Reihe von Fragen zu stellen und die Antworten darauf zu notieren. Ziel der Erhebung ist eine bessere Kenntnis der Unternehmen und ihres Bedarfs innerhalb des eng begrenzten Plangebiets des Altstadtrahmenplans.

Weitere Auskunft dazu gibt es unter den Telefonnummern 804-130 und 804-211.

Die Stadtverordnetenversammlung hat 2015 den Altstadtrahmenplan beschlossen. Seine Empfehlungen sollten bei künftigen privaten und öffentlichen Bauvorhaben und Maßnahmen beachtet werden. Der vierte Teilplan des Altstadtrahmenplans richtet den Blick auf das Thema „Versorgung und Gewerbe“. So sollen beispielsweise die vorhandenen Dienstleistungs- und Versorgungsmöglichkeiten durch aktive Bestandspflege und Maßnahmen der Wirtschaftsförderung gesichert und attraktive Bedingungen für die Ansiedlung weiterer Gewerbetreibender geschaffen werden.

Foto: Baumann red

main-taunus-kreis

**Wir machen uns fit für die Zukunft.
Machen Sie mit!**

Wir suchen:

für den Ausbildungsbeginn am 01. August 2018

Auszubildende zur/zum
Verwaltungsfachangestellten

Voraussetzung: Haupt- oder Realschulabschluss

und

für den Ausbildungsbeginn am 01. September 2018

Anwärterinnen und Anwärter für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst, Studiengang Bachelor of Arts (Allgemeine Verwaltung)

Voraussetzung: Abitur oder Fachhochschulreife

sowie

für den Ausbildungsbeginn am 01. September 2018

Bewerberinnen und Bewerber für den Studiengang Bachelor of Arts –
Soziale Sicherung,
Inklusion und Verwaltung

Voraussetzung: Abitur oder Fachhochschulreife

Nähere Informationen und den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter www.mtk.org/Stellenmarkt

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Für weitere Informationen über die Ausbildungsberufe beim Main-Taunus-Kreis mit Tipps zur Bewerbung und Blick in unser Auswahlverfahren laden wir Sie herzlich zu unserem Tag der offenen Tür ein.

Termin: 20.08.2017, von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr,
Landratsamt, EG, Foyer Kreistagssitzungssaal,
Am Kreishaus 1-5, 65719 Hofheim



Die EVIM Bildung gGmbH sucht für die neu zu eröffnende Kita im Seniorenenzentrum in Schwalbach a.Taunus, Europaring 19, ab sofort in Vollzeit (40 Stunden/Woche) und Teilzeit.

staatlich geprüfte Erzieher/innen oder Heilpädagog/innen.

Ihre Aufgaben sind:

- Betreuung und Förderung von Kindern von 3 Jahren bis zum Schuleintritt
- Kooperatives Arbeiten in einem kleinen Team
- Mitgestaltung an der Konzeption
- Portfolio sowie generationsübergreifende Zusammenarbeit mit den Bewohnern des Seniorenenzentrums

Dafür wünschen wir uns:

- Kommunikations- und Teamfähigkeit, Verlässlichkeit
- Bereitschaft, sich aktiv an der Konzeptionsentwicklung zu beteiligen
- Freude am Aufbau einer neuen Kita
- Einfühlungsvermögen und Flexibilität in der Arbeit mit Kindern und den Bewohnern des Seniorenenzentrums

Wir bieten Ihnen:

- Einen innovativen Arbeitsplatz
- Arbeiten in einem kleinen, überschaubaren Team
- Vergütung nach AVR.HN, E7
- Interne und externe Fortbildung, Zusatzversorgung

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen bitte schriftlich oder per Mail an:

EVIM Bildung gGmbH
Ulrike Lanio, Leitung Kindertagesstätten
Jonas-Schmidt-Straße 2 • 65193 Wiesbaden
Tel: 0611/5899-32
Mail: ulrike.lanio@evim.de

www.evim-bildung.de



Wir sind das, wo Menschen uns brauchen

Behinderten-Selbsthilfe

Gruppentreffen

Das nächste Gruppentreffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach findet am Montag, 7. August, um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Bader Straße statt.

Bei diesem Treffen werden Informationen und Erfahrungen ausgetauscht. Wie immer gibt es Kaffee und Kuchen. Körperbehinderte Gäste sind willkommen. Um vorherige Kontaktaufnahme mit Liane Lückfeld unter der Telefonnummer 81733 oder mit Kornelia Schwettmann unter der Telefonnummer 82362 wird gebeten.

red

Einsatz am Waldfriedhof

Hilflose Katze

Die Feuerwehr wurde am 16. Juli an den Haupteingang des Waldfriedhofes zu einer angeblich verletzten Katze gerufen.

Nachdem die Katze mit Hilfe der meldenden Passantin in eine Transportbox gesetzt worden war, wurde sie zur „Personalaufnahme“ in die Tierklinik nach Hofheim verbracht. Da das Tier äußerlich keine Verletzungen aufwies, wurden ihr zunächst zwei Zecken entfernt und durch eine Mitarbeiterin der Tierklinik eine Halterabfrage bei Tasso in die Wege geleitet. Da es sich vermutlich um ein entlaufenes Haustier handelt, wurde die Katze bis zur endgültigen Klärung in der Klinik belassen. Tasso informiert nun die Besitzer, diese können das Tier in Hofheim abholen.

fw

mit der Sparkassenakademie Hessen-Thüringen sein Studium.

Begrüßt wurden die neuen Auszubildenden vom Vorstandsvorsitzenden Robert Restani: „Sie haben sich eine spannende Zeit für Ihren Einstieg ausgesucht. Das freut mich insbesondere, weil es in Zeiten eines solch tiefgreifenden Wandels in der Branche sehr wichtig ist, über den Tellerrand zu schauen und sein Blickfeld zu erweitern. Und was ist da besser für ein Unternehmen, als 34 neue Köpfe, die voller kreativer Ideen stecken und sich am Puls der Zeit orientieren.“

Die Azubis werden ihre fachlichen Fähigkeiten während der Einsätze in den Filialen und Centern der Frankfurter Sparkasse erlernen. Zusätzlich erhalten sie auch Einblicke in der Verwaltung der Frankfurter Sparkasse. Ergänzt werden die Praxiseinsätze durch theoretischen Unterricht in der Berufsschule, bei Azubi-Projekten und in zusätzlichen Trainings.

Um dem Berufsnachwuchs den Start in das Arbeitsleben zu erleichtern, stehen ihm persönliche Paten zur Seite: Erfahrene Azubis übernehmen die Patenschaft für die Berufsneulinge und organisieren in der ersten Arbeitswoche die traditionelle Warm-Up-Woche. So soll den neuen Azubis ein erfolgreicher und reibungsloser Einstieg in den Beruf ermöglicht werden. Höhepunkt der Warm-Up-Woche ist der Überraschungstag, bei dem es wie im Berufsleben darauf ankommt, gemeinsam an einem Strang zu ziehen. red

Abenteuer Ausbildung beginnt

Die Frankfurter Sparkasse ist weiterhin größter Ausbilder für Banker im IHK-Bezirk Frankfurt

Greta Mühl
Schülerin und
Kundin seit 2016

Rüstiger, mobiler Rentner

für leichte Werbetätigkeit
im MTK gesucht,
gute Verdienstmöglichkeiten,

Tel. 0171 / 43 11 389

Küchenhilfe m./w.

für die Produktion im MTZ gesucht. (450,00-€-Basis oder 20-25 Std./Woche)

Tel. 0151 20574843

info@ldw-gmbh.de

Nebentätigkeit z.B.
für Schüler, Rentner,
Hausfrauen

Wir suchen Austräger/innen für die Schwalbacher Zeitung

Prospektverteildienst Malik
06196 / 95 02 553

„Ich bin 18 und will meine Freiheit.
Mein Konto soll nicht viel kosten und aus meinem Geld mehr machen, also irgendwie gewitzt sein. Ach, und es muss über eine App sicher und einfach funktionieren. Schließlich müssen Finanzen doch Spaß machen, oder?“

Von Anfang an mehr.
Die Privatkundenberatung der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

frankfurter-sparkasse.de

**Frankfurter
Sparkasse** 1822

A Augenoptik

Optik Knauer e.K., Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

Autoglas Mobil Eschborn Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

Ing.-Büro Wünscher Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damascus-Str. 19 - Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
Sach-Vorstandsstelle 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

Autohaus Schwalbach GmbH Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
Autohaus Ziplinski GmbH Tel. 1054
Hardbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriarbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
KFZ-Technik Autohaus Schulz Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Schulzstraße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

Eggenweiler GmbH, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

Detlef Roßbach Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberleidacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

Moos & Söhne GmbH & Co.KG Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

Kleine Verwaltung und Beratung .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Daten erfassung, Büro-Organisation
www.kleewe.com

C Computer

Complete GmbH Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

IT-Service Ingo Baumann Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf -
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: Ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

Copy & Print, Bürobedarf von A-Z Tel. 83805
Mühl Gbr, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

Freund & Staudt Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
R & B Bedachung Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspenglerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

Elektro Albat, Bahnhofstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
Elektro-Kollmann, Anlagenbau 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
Karsten Schmiegel, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektoreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

eta-Plus Energieberatung Tel. 5241215
Energetische Altbausanierung, Fax 5241213
Energieeffizienz, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

MenüsERVICE apetito AG... Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service


E Europa

Thomas Mann, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

Fahrrad-Storck 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

Fahrschule Stefan Meister 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

Schiessmann, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

Farben Wandel, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

bbt Bäder & Haustechnik GmbH Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

Lorenz Fliesenverlegung Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
Touali El Bahri Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

Kamini - Iris und Birgits Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20

Friseur-Salon Nuran, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

Dolores Lopez Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086

Silkes Kosmetikstäbchen Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

Gartenbau Uwe Scherer Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

PAX Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaudarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

Glaserei Schneider, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster,
Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

Adler Immobilien, Verkauf, Vermietung, 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

G&K Immobilienberatungs GmbH Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.gk-immo.de - info@gk-immo.de

Haus & Grund Tel. 069/7880120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie - h.j.langer@t-online.de
www.hug-soessemheim.de

M. Klotzbach 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.kimmobilien@online.de

Manfred Kuhfuß, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

Christoph Samitz Immobilien Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimaler.de

Installationen/Isolierung

Kai-Uwe Abel, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas-, Wasseranlagen, Fax 568101
Solaran- und Wässereraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uwabe@ao.com

Anton Benedick, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
Installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

bht Bäder & Haustechnik GmbH Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

Freund Heizung-Sanitär- Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019

Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenreinigung

Ott-Haustechnik, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder,

Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

Kanal Fay, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalreinigung - Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

Kosmetikstudio hautnah - Rosemarie Feliks
dauerhafte Haarentfernung,
kosmetische Behandlungen aller Art
info@kosmetik-feliks.de - www.kosmetik-feliks.de

Silkes Kosmetikstäbchen Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

Anke Weltermann-Schennner 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthändler + Kunsthandwerk

Galerie Bild und Rahmen Tel. 812121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesengasse 12

L Logopädie/Sprachtherapie

Logopädische Praxis Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin,
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimme- und Schluckstörungen

Logopädische Privatpraxis Tel. 5252699
Veronica Pfizenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfizenreiter.com
veronika@pfizenreiter.com

M Maler + Tapezierer

Malermeister Dehmel Tel.+Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: maler.dehmel@web.de

Armin Nagel GmbH Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett

Malermeister Thomas Scheel Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

Markisen-Ostern 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

Möbel Sachs GmbH Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettgleismasterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

Jugendmusikschule 1976 e.V. Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9 www.jugendmusikschule1976.de

Musikschule Taunus Tel. 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

Parkett-Sauer seit 1987 Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de

SI-Parkett, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

Pizzeria „Trastevere im Schwanen“ Tel.82275
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

AWO-Sozialstation Tel. 06196/888011
Betreitung von alten Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdiene, MSHD 06190/71760

ASB-Arbeiter Samariter Bund Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

Mobiles Pflegeteam Schwalbach .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I

Ökumenische Diakoniestation Tel. 95475-0

Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern

Sozialzentrum Eschborn Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

Steier's Feinschmeckertankstelle Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43

T Tankstellen

Steier's freie Tankstelle Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43

T Taxiruf und Fahrdienste

Michael Volland Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

BCC Telecom Tel. 2027715

Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 - 69, Eschborn

W Wildprodukte

Steier's Feinschmeckertankstelle Tel. 1244

Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr

Fax 83398

W Winterdienst

PAX Sicherheits- und Service-GmbH ... 9505940

Zuverlässige schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Ungewöhnlicher Feuerwehreinsatz im Camp-Phönix-Park**Mann klettert auf einen Baukran**

● **Einen Mann von einem Baukran geholt haben Schwäbacher Feuerwehrleute am 9. Juli.**

Die Person hatte sich ungesichert auf dem Ausleger eines Baukranes im Gewerbegebiet Camp-Phoenix-Park aufgehal-

ten. Nachdem sich der Mann wieder in Richtung des Kranastes bewegt hatte, begab sich einer der Schwäbacher Feuerwehrleute, der der MTK-Höhenrettungsgruppe angehört, auf den Mast und begleitete den Kletterer nach unten.

Polizei auch im Limes-Tunnel**Zahlreiche Kontrollen**

● **Im Rahmen der allgemeinen Verkehrsprävention führten Beamte der Polizeistation Eschborn Mitte Juli gemeinsam mit den Ordnungspolizeien aus Schwabach, Eschborn, Sulzbach und Bad Soden mehrere Verkehrskontrollen im Laufe des vergangenen Donnerstages durch.**

Bei den Kontrollen in der Eschborner Straße in Sulzbach, der Ginnheimer Straße in Eschborn, am Limestunnel bei Schwabach und „Am Wasserturm“ in Bad Soden wurden insgesamt 94 Fahrzeuge und Fahrzeugführer einer Verkehrskontrolle unterzogen. Die Beamten stellten 74 Verstöße gegen die Anschallpflicht, das Handyverbot, vergessene Dokumente, wie Führerschein oder Fahrzeugschein, aber auch weitere Ordnungswidrigkeiten, wie zum Beispiel abgefahrene Reifen, abgelaufene Hauptuntersuchungen und nicht mitgeführte Warmwesten fest. In anschließenden Gesprächen wurden die Verantwortlichen auf ihr Fehlverhalten und auf die notwendige besondere Sorgfalt im Straßenverkehr hingewiesen.

Aber irgendwie klingelt es noch in meinen Ohren von dem vielen Geschrei im Land, als ich einen winzigen Betrag bekomme habe, weil ich mein Einjährige nicht in eine Fremdbetreuung gegeben habe. Das ging ja gar nicht! Da bekam man ja Geld für Kinder kriegen. Für die Vorenthaltung von wichtiger sozialer Bildung. Für altertümlichen Heimchen am Herd sein. Am Ende bekommen noch viele Leute viele Kinder und wir müssen die Schulen ausbauen. Und das jetzt für Über-Dreijährige? Zehn Mal sonst? Was wäre toll! Träumen ist schön.

Dr. Anna Baudendistel, Schwabach

ADFC radelt wieder

Anspruchsvolle Radtour

● **Der ADFC lädt am Sonntag, 6. August, zu einer anspruchsvollen Radtour zum Hirschgarten ein.**

Los geht es um 10 Uhr am Bad Soden Bahnhof. Die Tour verläuft mit etwas Steigung über Kronberg durch den Vordertaunus zur Hohemark und zum Tiergehege Hirschgarten. Nach der Mittagsrast wird Bad Honneburg umrundet in Richtung Seulberg. Dann geht es über Ober- und Nieder-Erlenbach hinab zum Niddaradweg, flussabwärts geht es bis Sossenheim und dann über Sulzbach zurück nach Bad Soden. Die Tour umfasst 55 Kilometer. Clemens Rabe ist unter der Telefonnummer 520333 oder per E-Mail an clemens.rabe@adfc-mtk.de für weitere Auskünfte erreichbar.

Info - Info

Sammler sucht Pelze aller Art, Nähmaschinen, Modeschmuck, Zahngold, Alt- und Bruchgold, alte Uhren, Münzen, Silberbesteck u.w. 100% diskret. Zahle Höchstpreise vor Ort. Von Mo. – So. von 8 – 21 Uhr.

Tel. 069 / 67 83 70 57



„The Streamers“ waren die Hauptband auf der Bühne nahe der Albert-Einstein-Schule. Foto: Baumann

Erfolgreiche neunte Auflage des Schwalbacher Rock-Open-Air auf dem Conti-Parkplatz

Tausend begeisterte Rock-Fans

● **Am Samstag wurde Schwabach mal wieder richtig gerockt. Auf dem Parkplatz von Continental fand die neunte Auflage des Schwalbacher Open-Air Konzerts „Route 3014“ statt.**

aus dem Hochtaunus auf die Bühne und begeisterten die zwischen immer zahlreicher heranströmender Besucher mit Stone-Bone-Guitar-Music. Der charismatische Frontmann des Quartetts zog mit seinen weit aufgerissenen Augen und seiner Mimik die Zuschauer in seinen Bann.

Die Band „The Streamers“ war anschließend der „Headliner“ des Abends. Mit zahlreichen aktuellen, aber teilweise auch fast schon historischen Rock-Coverversionen begeisterten sie die mittlerweile gut 1.000 Zuhörer.

Bemerkenswert war vor allem die große Bandbreite der Band. So war eigentlich für jedermann etwas dabei.

Nach fast fünf Stunden Live-Rock war das Konzert um kurz vor Mitternacht zu Ende und die Zuschauer wanderten zufrieden ab. Der Rock Club Schwabach als Organisator zog eine sehr positive Bilanz und freut sich schon auf die zehnte Auflage im nächsten Jahr. ib

Hecken und Bäume rechtzeitig zurückschneiden – Mindestens 2,50 Meter müssen frei bleiben

Eigentümer sind in der Pflicht

● **Sommerliche Temperaturen und Regen bringen das Grün in der Stadt zum Wachsen. Gartenbesitzer und auch der städtische Bauhof haben alle Hände voll zu tun, Sträucher, Hecken und Bäume „in Form“ zu halten. Doch immer wieder kommt es vor, dass Schwalbacher sich beim Ordnungsamt darüber beschweren, wenn die Nachbarn es versäumt, ihre Sträucher und Hecken an Gehwegen und Straßen zurückzuschneiden.**

rell daran erinnern, dass es aus Gründen der Verkehrssicherheit der öffentlichen Flächen zu den Pflichten von Grundstückseigentümern gehört Hekken, Sträuchern und Bäumen zurückzuschneiden.

Dies regelt Paragraph 27 Absatz 5 des hessischen Strafgesetzes. Dort heißt es: „Die Eigentümer und Besitzer von Grundstücken innerhalb der geschlossenen Ortslage sind verpflichtet, den von ihrem Grundstück auf öffentliche Straßen ragenden Bewuchs zu beseitigen. Kommen die Eigentümer oder Besitzer dieser Verpflichtung nicht nach, so kann die Behörde nach Aufforderung und Fristsetzung auf Kosten der Eigentümer oder Besitzer die Beseitigung des überhängenden oder herausragenden

Bewuchses veranlassen.“ Der Rückschnitt über Fahrbahnen ist dabei auf eine lichte Höhe von 4,50 Metern auszuführen, über Gehwegen auf eine lichte Höhe von 2,50 Metern. Beides muss über die gesamte Breite des Grundstücks gewährleistet sein.

Das Ordnungsamt appelliert an alle Grundstücksbesitzer, dieser Regelung zu folgen. Kommen Gartenbesitzer dieser Pflicht nicht nach, so mahnt das Ordnungsamt der Stadtverwaltung dies erst an und setzt dann eine Frist zur Erledigung. „Die meisten Eigentümer, die wir auf den Rückschnitt ansprechen, sehen die Notwendigkeit sofort ein und handeln schnell entsprechend“, berichtet Klaus Breitenbach, einer der fünf Ordnungspolizisten der Stadt. red

AutoSchäfer
—KFZ MEISTERBETRIEB—
Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion – Service
■ Elektrik-, Klimaservice
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallstandsetzung
■ EU-Abnahme und HÜ
(durchgeführt durch externe Prüfingenieure einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädtener Pfad 9 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Aus dem Urlaub zurück

HNO-Gemeinschaftspraxis
Main-Taunus-Zentrum



– Zulassung für alle gesetzlichen- und Privatkassen – und HNO-Gemeinschaftspraxis am Kreisel im Facharztzentrum Königstein im Taunus

– Privatpraxis –

Prof. Dr. med. habil. Leif Erik Walther
Dr. med. Annika Walther

Kö. – Tel: +49 (06174) 249484 / MTZ – Tel: +49 (069) 309905
www.hno-am-kreisel.de • www.hno-im-mtz.de

Schwindel • Gleichgewichtsstörungen • Hörstörungen
Chirurgische Therapie • Allergiediagnostik • Schnarchdiagnostik

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Gartenbedarf u. Kaminothek
M. Richter
Mühlenstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06173-60 83 80
Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Jetzt aktuell! Spare Ribs im Biergarten

ZUM GOLDENEN LÖWEN

Hotel - Restaurant

Familie Lehner
Alte Königsteiner Straße 1 • 65779 Kelkheim
www.zumgoldenenloewen.de • Tel. 06195 / 99070

Maler Dehmel
Maler- und Lackierermeister
Gärtnervweg 8 • 65824 Schwalbach
06196-83525 • malerdehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung



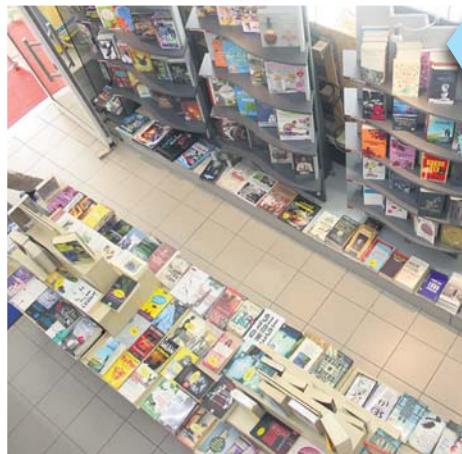
weinor
DIE MARKSE
„... und mehr für jede Jahreszeit“

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83



Neuer Blumenladen. Nur wenige Wochen nach Schließung des Blumenladens im Limes-Einkaufszentrum hat am Freitag mit „Bella Flora“ der Nachfolger eröffnet. Marcello Bela hat den Verkaufsraum vergrößert und völlig neu gestaltet. Unter anderem gibt es jetzt eine Kühlzelle, die die Blumen immer schön frisch hält. „Bella Flora“ bietet das gesamte Spektrum der Floristik mit Blumenschmuck und -sträußen für alle Gelegenheiten an, wobei die Blumen frei Haus geliefert werden. Außerdem übernimmt das Team von Marcello Bela auch Grabpflege auf den Schwalbacher Friedhöfen. Neu ist darüber hinaus, dass im Blumenladen im Limes-Einkaufszentrum Deko-Accessoires zu haben sind und dass der Blumenladen auch sonntags von 9 bis 13 geöffnet hat.

Foto: Schlosser



Mehr Bücher. Der Buchladen im Limes-Einkaufszentrum ist umgezogen. Seit Montag gibt es Bücher im „Schreibwarencenter Arslan“ auf einer deutlich größeren Fläche. Im Gegenzug wechselt die Lotto-Annahmestelle vom Schreibwarenladen in die Postfiliale, die ebenfalls von der Familie Arslan betrieben wird. Inhaber Ali-Reza Arslan will Buchkäufern dadurch mehr Service bieten und sucht zurzeit nach einer erfahrenen Buchhändlerin, die das Sortiment künftig betreut. Wie bisher wird es auch künftig möglich sein, Bücher über Nacht zu bestellen. Darüber hinaus wurde der Schreibwarenladen umgestaltet. Neben Stiften und Papier gibt es weiterhin eine große Auswahl an Zeitschriften sowie Spielwaren. Auch der Batteriewechsel-Service bleibt bestehen.

Foto: Schlosser

schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.

www.schwalbacherleben.de



Eggenweiler
UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG

Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3121
info@eggenweiler.de
www.eggenweiler.de

federconcept
Neuro- & Biofeedback-Training

Bahnstraße 5a
65824 Schwalbach
Telefon 06196/2048842
kontakt@feder-concept.de
www.feder-concept.de

BHWA
Der Kaufmannsberater der Postbank

Postbank

Postbank Finanzberatung AG
Detlef Roßbach
Oberriederbacher Weg 25
65843 Sulzbach
Telefon 06196/50289-30
detlef.rossbach@postbank.de

GALERIE
ELZENHEIMER

Wiesenweg 12
65824 Schwalbach
Telefon 06196/82121
info@galeriebildundrahmen.de
www.galerie-elzenheimer.de

G & K
Immobilienbewirtschaftung GmbH

Pommernstraße 36a
65824 Schwalbach
Telefon 06196/533878
info@guk-immo.de
www.guk-immo.de

Ziplinski
Autohaus

Hardtbergstraße 37a
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1054
renaultziplinski@aol.com
www.autohaus-ziplinski.de

Egon Kellersmann
Rechtsanwalt und Notar

Marktplatz 9
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81096
ra.notar@kellersmann.eu

KuchenArt

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5259427
kuchenart@web.de
www.kuchenart.de

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Westring 67
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1446
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Reisecafé SelectedTravel
Reisen & Café

Schulstraße 14
65824 Schwalbach
Telefon 06196/8840033
info@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de

Olaf Karg Baufinanzierung

Hardtbergstraße 8
65824 Schwalbach
Telefon 0171/4738327
info@omk-bau.de
www.omk-bau.de

autohaus Schwalbach
...mehr als Autos

Ostring 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/881740
info@autohaus-schwalbach.de
www.autohaus-schwalbach.de

Schmuck & Edelsteine Karaikos

Marktplatz 42
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9509230
info@schmuck-karaikos.de
www.schmuck-karaikos.de

Heißmangel Wegert

Nordstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3416
info@heissmangel-wegert.de
www.heissmangel-wegert.de

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister

Gärtnerweg 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/83525
malerdehmel@web.de
www.malermeister-dehmel.de

KLEWE
VERWALTUNG UND BEIRATUNG

Eschborner Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/503640
jklemke@klewe.com
www.klewe.com

Schwalbacher Zeitung

Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848080
info@schwalbacher-zeitung.de
www.schwalbacher-zeitung.de

LIMES APOTHEKE
Ihre Apotheke

Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/77998-0
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de

C.S.Friseure

Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81313
claudia.weydemann@
cs-friseure-schwalbach.de
www.cs-friseure-schwalbach.de

MOOS
der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899

Burgstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5086-0
info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de

Dipl.-Betriebswirt
DIETRICH M. REIMANN
STEUERBERATER

Berliner Straße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/503820
info@steuerberater-reimann.de
www.steuerberater-reimann.de

SCHLIESSMANN

Marktplatz 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/84661
schliessmann.schwalbach@arcor.de
www.schliessmann.npage.de

GEBR. STEIER OHG
"Die Feinsteckerei TANKSTATION"

Sulzbacher Straße 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1244
alfons-steier@arcor.de
www.gebr-steier.com

Taunus APOTHEKE

Friedrich-Ebert-Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/86070
service@taunus-apotheke-
schwalbach.de
www.taunus-apotheke-
schwalbach.de

Klodwig Reisen & Incentives

Sauererlenstraße 20
65824 Schwalbach
Telefon 02442/9383350
info@bernhardklodwig.de
www.bernhardklodwig.de

WELCOME SUN
Sonnenstudio

Am Brater 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/765356
info@sonnenstudio-schwalbach.de
www.sonnenstudio-schwalbach.de

S.J. Parkett

Frankenstraße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/882450
jurij-schwab@t-online.de

SOMPORN
Thaimassage & SPA

Hauptstraße 2a
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 7 67 48 11
www.somporn-thaimassage-
spa.de

Das bietet der Standardeintrag zum Preis von EUR 4,90*

- Erweiterter Eintrag mit Firmennamen, Anschrift, Telefonnummer, Ansprechpartner sowie E-Mail- und Internet-Adresse mit aktiven Hyperlinks
- Eigener Benutzerzugang zum selbstständigen Ändern der Inhalte, wie z.B. Firmenbeschreibung, Öffnungszeiten etc.
- Monatliche Anzeige mit Logo und Adresse in der Schwalbacher Zeitung in der Größe 1-spaltig/50mm
- Galerie mit bis zu 10 Fotos
- Möglichkeit zum Einstellen von Panoramafotos, virtuellen Rundgängen und YouTube-Videos
- Möglichkeit zum Einbinden von .pdf-Dokumenten

* Preis pro Monat zzgl. MwSt. für Mitglieder des Gewerbevereins Schwalbach. Mindestlaufzeit 12 Monate. Nicht-Mitglieder zahlen EUR 14,90 zzgl. MwSt.

Weitere Infos unter 06196/848080

Bestattungshaus Grieger

Marktplatz 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9523450
info@bestattungshaus-grieger.de
www.bestattungshaus-grieger.de

PARKETT SAUER
BERATEN VERKAUFEN VERLEGEN SANIEREN
Für ein schönes Zuhause!

Schlesienstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/7666880
info@parkett-sauer.de
www.parketsauer.de

BRIENPLAZ

Marktplatz 35
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848494
schwalbach@brillen-platz.de
www.brillen-platz.de

DIE GENUSSBOTSCHAFT

Taunusstraße 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5228818
info@diegenussbotschaft.de
www.diegenussbotschaft.de

Gültig vom 01.08. bis 31.08.2017

TOP PREISE

Bis zu
41%
sparen!

Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!
Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT*

20 Beutel

37%
gespart



Bei Schnupfen mit
Schmerzen und Fieber

14,99 €***

9,49
€

ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT; Wirkstoffe: Acetylsalicylsäure, Pseudoephedrin-Hydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von Nasenschleimhautschwellung bei Schnupfen mit erkältungsbedingten Schmerzen und Fieber.

Preisknüller

Talcid® Kautabletten* 41% gespart

20 Stück



Bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden

6,78 €***

3,99
€

Talcid® Kautabletten; Wirkstoff: Hydrotaclit; Anwendungsgebiete: Talcid® Kautabletten werden angewendet zur symptomatischen Behandlung von Erkrankungen, bei denen die Magensäure gebunden werden soll: - Magen- und Zwölffingerdarmgeschwüre (Ulcus ventriculi und Ulcus duodeni); - Sodbrennen und säurebedingte Magenbeschwerden.

Dolormin® Extra*

20 Filmtabletten

36%
gespart



10,22 €***

6,49
€

Dolormin® Extra Bei Schmerzen und Fieber; Wirkstoff: Ibuprofen, DL-Lysinsiliz; Anwendungsgebiete: Dolormin® Extra Bei Schmerzen und Fieber wird angewendet bei leicht bis mittig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, Fieber.

Fenistil® Gel*

20 g

35%
gespart



100 g = 19,95 €

6,13 €***

3,99
€

Fenistil® Gel; Wirkstoff: Dimetindenmaleat. Anwendungsgebiete: Zur kurzfristigen Linderung von Juckreiz bei kleinen juckenden Insektenstichen auf intakter Haut. Juckreiz bei Hauterkrankungen wie chronischen Ekzemen, Urtikaria und anderen allergisch bedingten Hautkrankheiten; Verbrennungen 1. Grades, Sonnenbrand. Hinweis: Enthält Methyl-4-hydroxybenzoat (Parabene) und Propylenglycol. Packungsbeilage beachten!

Lopedium® akut*

10 Hartkapseln

38%
gespart



4,53 €***

2,79
€

Bei akutem Durchfall

Lopedium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht.

Wenn die Kilos ungeplant purzeln

Ungeplanter Gewichtsverlust kann ein Alarmsignal sein – ganz besonders bei Senioren oder chronisch Kranken. Hier besteht das Risiko einer Mangelernährung. Schlecht heilende Wunden, ein geschwächtes Immunsystem oder Gebrechlichkeit gehören zu den möglichen Folgen.

Eine frühzeitige Ernährungstherapie ist daher ein wichtiges Element der Behandlung, das die Genesung fördern kann. Schnell und unkompliziert können Trinknahrungen die entstandene Versorgungslücke schließen. Für die optimale Wirkung gibt es Trinknahrung mit hohem Energie- und Eiweißgehalt, die man einfach zwischen den Mahlzeiten trinken kann. Für die Abwechslung sorgen viele unterschiedliche Geschmacksrichtungen.

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie beim Kauf einer 4er-Packung Fresubin-Trinknahrung, 200 ml, zum Sonderpreis von 11,99 € zusätzlich eine Flasche GRATIS.



Gültig von
01. bis 31.08. 2017

Per Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

Bepanthol® Lipstick 4,5 g

SPAR
PREIS



Pflegestift für trockene,
spröde Lippen

100 g = 77,56 €

3.49
€

Preisknüller

Compeed® HERPES- BLÄSCHEN-PATCH

15 Stück



32%
gespart

9,49 €**

Fördert die Wundheilung

6.49
€

TOP-Tipp:

Himbeeren enthalten viele gesunde Inhaltsstoffe für Magen und Darm.

Himbeeren gehören zu den ältesten Arzneimitteln in Europa. Auch Hildegard von Bingen wusste die wertvolle Pflanze zu schätzen. So gilt der Sud aus den Blättern bis heute als wirksames Heilmittel gegen Zahnfleisch- und Darmentzündungen. Auch die Beerenfrüchte selbst haben es in sich: Sie schmecken nicht nur äußerst lecker, sondern enthalten neben wertvollen Vitaminen und Mineralstoffen (vor allem in den Kernen) auch sekundäre Pflanzenwirkstoffe wie Anthozyanine, die Himbeeren ihre zumeist rote Farbe verleihen und zahlreichen Erkrankungen vorbeugen können.

Wer keine Himbeeren aus dem eigenen Garten ernten kann, findet von Juni bis September beim Obsthändler

Himbeeren - Zarte Früchtchen ganz stark

ein großes Angebot. Wichtig: Da die zarten Beeren sehr druckempfindlich sind, Himbeeren nur verlesen und noch am gleichen Tag verbrauchen. Warum die zarten Beeren so gesund sind:

Krebsschutz: US-Forscher von der Ohio State University in Columbus haben entdeckt, dass schwarze Himbeeren möglicherweise Speiseröhrenkrebs vorbeugen helfen können. Auch auf einen möglichen Darmkrebschutz gibt es Hinweise. Der Vergleich mit Blaubeeren und Erdbeeren zeigte: Schwarze Himbeeren wiesen eine 40 Prozent stärkere antioxidative Wirkung auf. Vermutlich binden die in den Beeren enthaltenen Anthozyanine, Folsäure sowie die Vitamine A, C und E zellschädigende freie Radikale.

Gefäßschutz: Die sekundären Pflanzenstoffe beugen

Cholesterinablagerungen an den Arterienwänden, Bluthochdruck und Blutgerinneln vor. Die Pflanzenwirkstoffe senken den Blutzuckergehalt und kommen daher besonders Diabetikern zugute.

Magen- und Darmschutz: Himbeeren sind wegen ihres hohen Ballaststoffgehalts wahre Magen- und Darmputzer. Sie helfen daher auch prima bei der Regeneration einer gereizten Darmschleimhaut. Die Phenolsäuren und Flavonoide sind wirksame Bakterien- und Virenkiller. Pektin und Gerbstoffe unterstützen zudem die Entgiftungsarbeit der Leber.

Knochenschutz: Himbeeren glänzen auch, was den Kalziumgehalt betrifft (ca. 40 mg/100 g). Für feste Knochen und zur Vorbeugung vor Osteoporose daher regelmäßig frische Himbeeren naschen.

Hansaplast ABC® Wärme-Pflaster*

2 Stück

SPAR
PREIS



Zur Linderung von
Muskelbeschwerden

Hansaplast ABC® Wärme-Pflaster; Wirkstoff: Novaminsid; Anwendungsgebiete: Hansaplast ABC® Wärme-Pflaster ist ein Arzneimittel zur äußerlichen symptomatischen Behandlung von Schmerzen der Muskeln im Bereich der Lendenwirbelsäule und der Nackenmuskulatur. Es wird angewendet bei Erwachsenen ab 18 Jahren.

6.99
€

Linola® Hand

75 ml

26%
gespart



6,75 €**

100 ml = 6,65 €

4.99
€

Baldriparan® Stark für die Nacht*

30 Einschlaf-Dragees

SPAR
PREIS



9.49
€

Baldriparan® Stark für die Nacht; Wirkstoff: Baldriparan® Stark für die Nacht wird angewendet zur Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen.

Gelo Myrtol® forte*
20 magensaftresistente Weichkapseln

36% gespart



10,19 €***

6,49

Gelo Myrtol® forte; Wirkstoff: Destillat aus einer Mischung von rektifiziertem Eukalyptusöl, rektifiziertem Süßorangenöl, rektifiziertem Myrrenöl und rektifiziertem Zitronenöl (66:32:1:1). Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und Erleichterung des Abhustens bei akuter und chronischer Bronchitis. Zur Schleimlösung bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis).

Preisknüller

Buscopan® Dragées* 40% gespart
20 Filmtabletten



Bei leichten bis mäßig starken Krämpfen im Bauchbereich

9,97 €***

5,99

Buscopan® Dragées; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Krämpfen des Magen-Darm-Traktes, sowie zur Behandlung krankhafter Bauchscherzen beim Reizdarmsyndrom. Für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren.

Kytta® Schmerzsalbe*
100 g

37% gespart



Gegen Schmerzen, Schwelungen, Entzündungen

Kytta® Schmerzsalbe; Wirkstoff: Beinwellwurzel-Fluidextrakt. Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Schwelungen bei Kniegelenkarthrose degenerativen Ursprungs; akute Myalgien im Bereich des Rückens; Verstauchungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport- und Unfallverletzungen. Hinweis: Enthält Butyl-, Ethyl-, Methyl-, 2-Methylpropyl- und Propyl- 4-hydroxybenzoat (Parabene), Erdnussöl, Cetylstearylalkohol, Benzylbenzoat und Rosmarinöl.

14,99 €***

9,49

Erkältungsschutz: Vitamin C und Salicylsäure (ein natürliches „Aspirin“) schützen vor Erkältungen und senken Fieber. Ein Sud aus Himbeerblättern hilft gegen Zahnfleischentzündungen, Husten, Heiserkeit und Hals-schmerzen.

Blutbildner: Naturärzte empfehlen blassen Kindern und anämischen Erwachsenen oft eine Himbeer-Kur. Grund: Die Beeren stecken voller Eisen, das durch Vitamin C noch besser aufgenommen werden kann. Der Mineralstoff ist zudem wichtig für Frauen während der Menstruation.

Diäthilfe: Himbeeren machen das Abnehmen leicht: Sie enthalten nur ca. 40 kcal./100 g, dabei aber viele verdauungsfördernde Ballaststoffe. Die in den Himbeeren enthaltenen Substanzen sollen zudem Fett zum Schmelzen bringen. Unser Tipp: Während der Diät täglich frische Früchte naschen. (Medical Mirror)



LAMISIL® Creme*

15 g

38% gespart



Behandlung von Pilzinfektionen der Haut

100 g = 39,93 €

LAMISIL® Creme; Wirkstoff: Terbinafenhydrochlorid; Anwendungsgebiete: LAMISIL® Creme wird angewendet zur lokalen Behandlung von Pilzinfectionen der Haut, wie z.B. Fußpilz (Athletenfuß, Sporthelferfuß = Tinea pedis; einschließlich der Behandlung eines freigelegten Nagelbettes, z. B. in Folge einer nagelauflösenden Nagelpilztherapie); Hautpilzkrankheiten an den Oberschenkeln und am Körper (Tinea corporis); Hautpilzkrankheiten an den Unterschenkeln (Tinea cruris); Hautkandidose; Kleienpilzleiden (Phytoptis versicolor), durch Dermatophyten, Hefen oder andere Pilze (Phytopsorium orbiculare/ Malassezia furfur) verursacht werden.

9,67 €***

5,99

neo-angin® HALSTABLETTEN*

24 Lutschtabletten

37% gespart



zuckerfrei

9,45 €***

5,99

neo-angin® Halstabletten; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden Behandlung bei Entzündungen der Rachenschleimhaut, die mit typischen Symptomen wie Halsschmerzen, Rötung oder Schwellung einhergehen.

Posterisan® akut mit Lidocain*

25 g

39% gespart



**- Anwendung auf der Haut
- rektale Anwendung**

100 g = 33,96 €

13,99 €***

8,49

Posterisan® akut mit Lidocain; Wirkstoff: Lidocain; Anwendungsgebiete: Zur Linderung von Schmerzen im Analkanal vor proktologischer Untersuchung.

**Ladival® APRÈS
PFLEGE GEL Aller-
gische Haut**

200 ml



32%
gespart

Bei Neigung zu Sonnenallergie
und Mallorca-Akne

100 ml = 5,75 €

11,49

€**

Preisknüller

**Neuranidal® N
Schmerztabletten***

20 Tabletten



38%
gespart

Neuranidal N Schmerztabletten; Wirkstoffe: Acetylsalicylsäure, Coffein, Paracetamol. Anwendungsgebiete: Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen.

4,49 €***

2,79

€

**vitasprint B12
Trinkfläschchen***

10 Stück

**SPAR
PREIS**



vitasprint B12 Trinkfläschchen; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

17,99

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

**Iberogast®
Flüssigkeit***

50 ml



36%
gespart

Pflanzliches
Arzneimittel

100 ml = 26,98 €

13,49

€***

Iberogast® Flüssigkeit; Anwendungsgebiete: Iberogast® Flüssigkeit wird angewendet zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagen und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). Enthält 31 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

**Loceryl® Nagellack
GEGEN NAGELPILZ***

3 ml



33%
gespart

Direkt-Applikator

100 ml = 799,67 €

23,99

Loceryl® Nagellack gegen Nagelpilz; Wirkstoff: Amorolfin. Anwendungsgebiete: Behandlung von Onychomykose ohne Beteiligung der Matrix.

**Voltaren®
Schmerzgel forte***

150 g

36%
gespart



Entzündungshemmendes,
schmerzstillendes Mittel

100 g = 10,66 €

15,99

Voltaren® Schmerzgel forte; Anwendungsgebiete bei Jugendlichen über 14 Jahren und Erwachsenen: Zur lokalen, symptomatischen Behandlung von Schmerzen bei akuten Prellungen, Zerrungen oder Verstauchungen infolge eines stumpfen Traumas, z. B. Sport- und Unfallverletzungen. Bei Jugendlichen über 14 Jahren ist das Arzneimittel zur Kurzzeitbehandlung vorgesehen.



werden Sie unser „Fan“

www.facebook.com/limesapotheke